

Date: **22 October 2024 /**  
Дата: **22 жовтня 2024 року**

To: **All Bidders / Кому: всім учасникам тендеру**  
From: **International Development Law Organization, Headquarters Procurement Unit / Від: Міжнародна організація права розвитку (IDLO), Відділ Закупівель Головного Офісу**

Subject / Тема: **ITB N\_127-2024/UKR/ITB**

**Clarification Letter No: 3 / Лист – роз'яснення № 3**

Reference is made to IDLO **ITB N\_127-2024/UKR/ITB** for the **Procurement of Cleaning Services for the Office Premises** issued on 7 October 2024.

Із посиланням до Запрошення до участі в тендері **ITB N\_127-2024/UKR/ITB** від 7 жовтня 2024 року **щодо закупівлі послуг з прибирання офісного приміщення.**

Please find hereunder the queries received and IDLO's response to them.

Будь ласка, ознайомтесь нижче із запитамі та відповідями, що були отримані та наданні IDLO.

1. **Question:** You are asking to provide: it is necessary to appoint one employee on a permanent basis, throughout the duration of the Contract:
  - A copy of the passport and/or national identity card (ID card) of the appointed employee;
  - A copy of a recent certificate on the absence of a criminal record of the appointed employee;

Is it necessary to assign a cleaner or a manager to an employee with a position who will monitor the quality of the cleaning at the facility?

1. **Питання:** Ви просити надати: потрібно, щоб було призначено одного співробітника на постійній основі, протягом усього терміну дії Контракту :
  - Копія паспорта та/або національного посвідчення (ID картка) призначеного співробітника;
  - Копія нещодавньої довідки про відсутність судимості призначеного співробітника;

Потрібно надавати на співробітника з посадою прибиральник чи менеджер ,який буде контролювати якість прибирання на об'єкті ?

**IDLO Response:** As stated in the Annex B 'Preliminary screening criteria' it is required to provide a Copy of the latest Police Clearance Certificate (Certificate of Good Conduct) for the planned designated staff, which means the person who will be cleaning the office premises.

**Відповідь IDLO:** Як зазначено у Додатку В, 'Попередні кваліфікаційні критерії' необхідно надати Копію нещодавньої довідки про відсутність судимості призначеного співробітника, що означає того співробітника, який буде здійснювати прибирання приміщення.

2. **Question:** Will the full scale general cleaning include dry cleaning of the carpet. Do you only need to vacuum?

**IDLO Response:** It is expected that while a full-scale cleaning (Lot 5) there is a need to perform the carpet cleaning by means of the wet and dry vacuum cleaner.

3. **Питання:** Чи буде в себе включати генеральне прибирання хімчистку килимового покриття. Чи потрібно лише пропилесосити?

**Відповідь IDLO:** Очікується, що під час ретельного прибирання (Лот 5) необхідно виконати чистку килимового покриття за допомогою моючого пилососа (для вологого та сухого прибирання).

The review of the bids will be done based on the evaluation and award criteria stipulated in this solicitation in alignment with IDLO procurement principles. IDLO will inform each Bidder on the tendering results. / Подальше оцінювання може бути проведене лише після подання учасником тендеру всіх документів. IDLO повідомить про результати тендеру кожного учасника.

For your consideration while preparing your response to the above mentioned ITB. All other terms and conditions of the tender remain unchanged and remain applicable in full force. / Будь ласка, зверніть увагу на даний Лист-роз'яснення під час підготовки Вашої Заявки до участі даного тендеру. Всі інші умови та положення залишаються без змін та продовжують діють.

We appreciate your continuous interest with IDLO and looking forward to receiving your valued offer. / Ми цінуємо Вашу зацікавленість до IDLO і сподіваємось отримати вашу цінну пропозицію.

Headquarters Procurement Unit IDLO / Відділ Закупівель Головного Офісу IDLO

Headquarters  
Viale Vaticano, 106  
00165 Rome, Italy  
Tel + 39 06 4040 3200  
Fax + 39 06 4040 3232  
idlo@idlo.int

Branch Office  
Hofweg 9E  
2511AA The Hague  
The Netherlands  
Tel + 31 70 240 0870  
thehague@idlo.int

Office of the Permanent Observer  
to the United Nations  
336 East 45th Street, 11th floor  
New York, NY, 10017, USA  
Tel + 1 212 867 9707  
newyork@idlo.int

Office of the Permanent Observer  
to the United Nations  
23 av. de France  
1202 Geneva, Switzerland  
Tel + 41 22 734 41 40  
geneva@idlo.int

idlo@idlo.int  
www.idlo.int  
 @IDLO  
 IDLOnews